



## UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO

### ***DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE***

*Via S. Ottavio 20 – 10124 TORINO*

**DATA PUBBLICAZIONE BANDO: 18/07/16**

**DATA SCADENZA BANDO: 1°/08/16**

**COD. 4/16**

**BANDO DI CONCORSO PER L'ASSEGNAZIONE DELLE ESERCITAZIONI INTEGRATIVE ALLA DIDATTICA, AI SENSI DELL'ART. 1, PUNTO 1) del Regolamento per la disciplina dei corsi di perfezionamento e altri servizi didattici integrativi e dei corsi di Master (D.R. n. 6222 del 6.11.12)**

#### Art. 1

Ai sensi dell'art. 1, punto 1) del Regolamento per la disciplina dei corsi di perfezionamento e altri servizi didattici integrativi e dei corsi di Master (D.R. n. 6222 del 6.11.12), il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne istituisce, per l'anno Accademico 2016-2017 le esercitazioni elencate nell'allegato 1 del presente bando di cui fa parte integrante, a persone in possesso di diploma di laurea Specialistica o Magistrale preferibilmente in Lingue e Letterature Straniere o equivalente o di titolo universitario straniero equipollente, sempre che esistano trattati o accordi internazionali bilaterali o unilaterali di reciprocità tra il nostro paese e gli Stati di origine degli studenti.

Le esercitazioni sono finalizzate allo svolgimento di attività nelle aree disciplinari contenute nell'allegato 1 presso le strutture universitarie cui le aree stesse afferiscono.

Le esercitazioni comportano anche lo svolgimento di attività di sostegno alla didattica.

**Il compenso orario lordo percipiente è di Euro 9,25** che sarà liquidato secondo la normativa vigente al momento del pagamento del compenso.

**Il costo orario lordo Ente, del contratto di collaborazione coordinata e continuativa, incluse le tasse e le imposte spettanti all'Università ammonta a € 12,50.**

#### Art. 2

Le esercitazioni sono finanziate sui fondi a disposizione del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne derivanti dai contributi degli studenti. Ad essi possono aggiungersi fondi di altre strutture universitarie provenienti da convenzioni nonché da contributi e specificatamente finalizzati.

#### Art. 3

**E' possibile presentare un'unica domanda, pena l'esclusione dal bando, per una sola delle aree disciplinari per cui vengono bandite le esercitazioni indicate.**

Il candidato può dichiarare, mediante autocertificazione, il possesso dei requisiti previsti dal bando di concorso. Il candidato dovrà allegare, il curriculum riguardante l'attività scientifica,



## UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO

### **DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE**

*Via S. Ottavio 20 – 10124 TORINO*

didattica e professione. Alla domanda, inoltre, va allegata copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità, ai sensi del D.P.R. 445/2000.

Questo bando sarà pubblicato sul sito web del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne [www.dipartimentolingue.unito.it](http://www.dipartimentolingue.unito.it) la voce **Bandi e graduatorie** – sul sito web dell'Università degli Studi di Torino – <http://www.unito.it/> alla voce "Albo Ufficiale di Ateneo", nonché inoltrato tramite [news-info@unito.it](mailto:news-info@unito.it) a tutti gli indirizzi dell'Università degli Studi di Torino per garantire la massima diffusione.

Le domande di ammissione alla selezione dovranno essere redatte in carta semplice, in modo chiaro e leggibile, utilizzando il modello allegato al presente bando (Allegato A) ed allegando copia del documento di identità, dovranno pervenire entro il termine ultimo e tassativo del **1° Agosto 2016** con le seguenti modalità:

- Trasmissione, a mezzo mail mediante il seguente indirizzo di posta elettronica: [dipartimento.lingue@unito.it](mailto:dipartimento.lingue@unito.it) (la domanda con tutti gli allegati deve pervenire in un unico file e deve essere denominata con l'insegnamento scelto e il cognome del candidato, **esempio: lingua inglese 100 ore candidato Rossi**);
- Trasmissione, a mezzo servizio postale mediante raccomandata con avviso di ricevimento, indirizzata al Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne – Via Verdi 10, 10124 con l'indicazione sulla busta del codice;

Per le domande pervenute per posta farà fede la data di arrivo e non quella di spedizione.

Non verranno prese in considerazione domande pervenute dopo il suddetto termine.

#### Art. 4

La selezione viene operata a cura di apposita commissione giudicatrice, composta da tre docenti di ruolo o fuori ruolo e da un ricercatore, nominata dal Consiglio di Dipartimento.

La selezione sarà operata dalla Commissione, per titoli. la valutazione dei titoli è volta a definire in modo approfondito il capo di interesse del candidato in relazione alle esigenze del Dipartimento ed a verificare l'attitudine allo svolgimento di attività didattica.

Al termine della valutazione dei titoli la Commissione redige una graduatoria dei candidati ritenuti idonei.

La graduatoria viene quindi sottoposta all'approvazione del Consiglio di Dipartimento.

A parità di punteggio costituirà titolo di precedenza l'essersi laureato presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere o Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.

In caso di ulteriore parità verrà data precedenza al candidato più giovane di età.

In caso di rinuncia dei vincitori, o di interruzione entro la prima metà del periodo di fruizione delle esercitazioni, si procederà per il periodo di tempo residuo alla chiamata di



## UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO

### ***DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE***

*Via S. Ottavio 20 – 10124 TORINO*

idonei sostituiti in ordine di graduatoria. L'entità dell'erogazione sarà commisurata al periodo di tempo in cui si è fruito delle esercitazioni in rapporto al suo ammontare.

#### Art. 5

Ogni esercitatore fa riferimento **ad un responsabile cui è inoltre affidato il controllo** circa il corretto **svolgimento dell'attività di supporto alla didattica dell'esercitatore**.

L'esercitazione integrativa alla didattica verrà erogata in una unica soluzione al termine dell'attività, previa attestazione scritta da parte del responsabile di area del regolare svolgimento dell'attività dell'esercitatore.

#### Art. 6

Le esercitazioni sono comprensive del costo di idonea polizza assicurativa personale obbligatoria contro gli infortuni e le malattie professionali che possono verificarsi durante il periodo di presenza presso le strutture dell'università nonché all'estero di esse, se autorizzate, sia per la responsabilità civile derivante da persone e cose che l'esercitatore potrebbe provocare. Per la stipulazione delle polizze assicurative obbligatorie si deve far riferimento alle procedure attualmente in atto presso l'amministrazione centrale.

#### Art. 7

L'assegnazione delle esercitazioni è **incompatibile** con la fruizione di altre borse di studio erogate dal CNR, dall'Università degli Studi di Torino o da altri enti pubblici. L'assegnazione delle esercitazioni è invece **compatibile** con qualsiasi altra attività lavorativa regolarmente prestata presso enti e ditte private.

L'importo delle esercitazioni, dedotto il costo della polizza assicurativa di cui al precedente art. 9, è assimilato a reddito di lavoro dipendente e come tale soggetto a imposta sul reddito delle persone fisiche ai sensi dell'art. 24 del D.P.R. 600/73.

L'esercitatore alla firma della lettera di accettazione dell'incarico deve allegare la fotocopia dell'iscrizione alla gestione separata dell'INPS.

#### ART. 8

Gli esercitatori hanno diritto di accedere alla struttura cui sono assegnati e di fruire di tutti i servizi ivi esistenti.

Gli stessi esercitatori sono tenuti ad uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella struttura medesima. L'inosservanza delle norme di cui al presente bando di concorso comporta l'immediata decadenza dal godimento della esercitazioni per il periodo di tempo residuo ed esclude il beneficiario dalla possibilità di fruire in futuro di ulteriori assegnazioni di esercitazioni integrative alla didattica del medesimo tipo di cui l'esercitatore abbia perso il godimento.

#### Art.9

Trattamento dei dati personali:



## **UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO**

### ***DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE***

***Via S. Ottavio 20 – 10124 TORINO***

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lvo 30.6.2003 n. 196, i dati personali conferiti dai candidati saranno raccolti presso la Direzione del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati presso la Direzione del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne – anche in via automatizzata - per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 13 della Legge 675/96, che potranno essere fatti valere nei confronti del Rettore dell'Università degli Studi di Torino, titolare del trattamento. Il responsabile del trattamento è il Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.

#### **Art. 10**

Per tutto quanto non previsto dal presente bando di concorso si faccia riferimento alla normativa vigente , in particolare alla legge 30.11.1989 n. 389 , al D.P.R. 10.03.1982 n. 162 ed al D.P.R. 11.07.1980 n. 382.

Il presente avviso viene reso pubblico mediante affissione presso le bacheche del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne e, contestualmente, mediante inserimento nel sito Internet del Dipartimento.

Il Dipartimento si impegna a pubblicare una graduatoria di merito dei vincitori sul sito del Dipartimento.

Data di pubblicazione: 18 Luglio 2016

Termine per la presentazione delle domande: 1° Agosto 2016

Il Direttore  
*Prof. Francesco PANERO*



# UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO

## DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Via S. Ottavio 20 – 10124 TORINO

### ALLEGATO 1 DEL BANDO

<b>CODICE</b>	<b>Settori scientifici disciplinari INSEGNAMENTI</b>	<b>OGGETTO DELL'ATTIVITA'</b>	<b>N. INCARICHI INDIVIDUALI/TOTAL E INCARICHI</b>	<b>N. ORE PER INCARICO</b>
<b>1</b>	<b>INF/01 INFORMATICA</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	50
			<b>TOT. 1</b>	<b>TOT. 50</b>
<b>2</b>	<b>L-LIN/11 LINGUA ANGLO- AMERICANA</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	150
			<b>TOT. 1</b>	<b>TOT. 150</b>
<b>3</b>	<b>L-OR/12 LINGUA ARABA</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	250
		Attività di supporto alla didattica	2°	250
			<b>TOT. 2</b>	<b>TOT. 500</b>
<b>4</b>	<b>L-LIN/04 LINGUA FRANCESE</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	40
		Attività di supporto alla didattica	2°	40
		Attività di supporto alla didattica	3°	40
			<b>TOT. 3</b>	<b>TOT. 120</b>
<b>5</b>	<b>L-OR/22 LINGUA GIAPPONESE</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	250
			<b>TOT. 1</b>	<b>TOT. 250</b>
<b>6</b>	<b>L-LIN/12 LINGUA INGLESE</b>	Attività di supporto alla didattica della traduzione	1°	200
		Attività di supporto alla didattica della traduzione	2°	100
		Attività di supporto alla didattica della traduzione	3°	100
		Attività di supporto alla didattica della traduzione	4°	100
		Attività di supporto alla didattica della	5°	100



# UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO

## DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Via S. Ottavio 20 – 10124 TORINO

		traduzione		
			<b>TOT. 5</b>	<b>TOT. 600</b>
<b>7</b>	<b>L-FIL-LET/10 LETTERATURA ITALIANA</b>	Attività di supporto alla didattica (Esercitazioni di storia della letteratura italiana)	1°	100
		Attività di supporto alla didattica (Esercitazioni di storia della letteratura italiana)	2°	100
		Attività di supporto alla didattica (Esercitazioni di storia della letteratura italiana)	3°	100
		Attività di supporto alla didattica (Esercitazioni di storia della letteratura italiana)	4°	100
		Attività di supporto alla didattica (Esercitazioni di storia della letteratura italiana)	5°	100
			<b>TOT. 5</b>	<b>TOT. 500</b>
<b>8</b>	<b>L-LIN/07 LINGUA SPAGNOLA</b>	Attività di supporto alla didattica della lingua	1°	100
		Attività di supporto alla didattica della lingua	2°	100
		Attività di supporto alla didattica della lingua	3°	100
		Attività di supporto alla didattica della lingua	4°	150
			<b>TOT.4</b>	<b>TOT. 450</b>
<b>9</b>	<b>ICAR/18 STORIA DELL'ARCHITETT URA E ITINERARI TURISTICI</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	100



# UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO

## DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Via S. Ottavio 20 – 10124 TORINO

		Attività di supporto alla didattica	2°	50
			<b>TOT. 2</b>	<b>TOT. 150</b>
<b>10</b>	<b>M-DEA/01 ANTROPOLOGIA CULTURALE</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	100
			<b>TOT. 1</b>	<b>TOT. 100</b>
<b>11</b>	<b>L-LIN/14 LINGUA TEDESCA</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	80
			<b>TOT. 1</b>	<b>80</b>
<b>12</b>	<b>L-LIN/21 LINGUA RUSSA</b>	Attività di supporto alla didattica	1°	50
			<b>TOT. 1</b>	<b>TOT. 50</b>
<b>13</b>	<b>L-LIN/21 LINGUA SERBO-CROATA</b>	Attività di supporto alla didattica della lingua	1°	80
			<b>TOT. 1</b>	<b>TOT. 80</b>
<b>14</b>	<b>M-STO/04 STORIA CONTEMPORANE A</b>	Attività di supporto alla didattica della lingua	1°	40
		Attività di supporto alla didattica della lingua	2°	40
			<b>TOT. 2</b>	<b>TOT. 80</b>
			<b>TOTALE CONTRATTI 30</b>	<b>TOTALE ORE 3160</b>